



Tilhaldið í Tórsgötu 21

Opið er hvønn mánadag kl. 10.00-18.00 og týsdag-fríggjadag kl. 10.00-17.00. Drekkamunnur er at fáa hvönn dag eins og blöðini eru til taks.

Mánadagin 14. feb. Kl. 10–14 Skeið í pappveving í kjallaranum. 15–18 Kortspæl, telving og onnur spöl. Tilmelding til dögurðan mikudag tlf. 316491.

Týsdagin 15. feb. Kl. 10–12 Vit baka. Kl. 15 Hvørjar tænastur veitir heimaróktin? Anna Maria Oskarsson, ókisleiðari í Suðurstremoy.

Mikudagin 16. feb. Kl. 10–13 Matgerð. Fyri-reiking til dögurða. Kl. 12 Dögurði. Kl. 14,30 Túrur út á Tinganes. Guðrun Haustein, ferðaleiðari.

Hósdagur 17. feb. Kl. 10.30-11 Fimleikur. Sonja Danielsen. Kl. 14-17 Telduprát, Brandur Petersen.

Fríggjadagur 18. feb. Kl. 10-17. Opið hús.

Gullbrúdleyp

Í dag hava hjúnini Hanna og Eiríkur Justinussen, Leirvík, gullbrúdleyp.

Tey eru burturstødd.

Mánadagin 21. februar kunnu hjúnini Hannemia og Sigurð Nybo, Hósvík, halda gullbrúdleyp.

Dagurin verður hildin í Bygdarhúsinum í Hósvík, leygdagin 19. februar kl. 19.

Tey, ið vilja gleða gullbrúðarparið við at koma, verða biðin at siga frá á tlf. 422415 ella 422291 innan 17. februar.

90 ár

Sunnudagin 13. februar verður Olga Joensen, Fuglafirði, 90 ár.

Dagurin verður hildin í Vesturstovu kl. 15–18.

80 ár

Sunnudagin 13. februar verður Eivind Gudmundsen, Sandavági, 80 ár.

Dagurin verður hildin hjá soninum Hálvdan frá kl. 17.30.

Prógv

Pétur Borgarlíð, Tórshavn, varð útlærður sum bil-málari 23. desember 1999. Hann hevur lært hjá P/f Meinhardt Arge.

Sagt verður frá, at niðanfyri nevndu læringar hava lokið hesar yrkisútbúgvingar:

Uni Svabo Joensen, Sandavágur, hevur 3. september 1999 lokið yrkisútbúgving sum bilmekanikari. Lærupláss: P/F Sandavágs Bílverkstaður.

Birita Órvarodd, Tórshavn, hevur 21. september 1999 lokið yrkisútbúgving innan smásölu (fotohandil). Lærupláss: Fotobúðin, Tórshavn.

Oscar Suni Wiberg Hansen, Leirvík, hevur 31. januar 2000 lokið yrkisútbúgving sum grafískur trykjkari. Lærupláss: P/F Estrá Prent, Gøta.

Benni Poulsen, Argir, hevur 11. februar 2000 lokið yrkisútbúgving sum elektrikari. Lærupláss: Tórshavnar Skipasmiðja.



Leygardagur 12. februar

0.00 News
0.30 HARDtalk
1.00 News
1.30 Earth Report
2.00 News
2.30 Correspondent
3.00 News
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News
4.30 HARDtalk
5.00 Talking Movies
6.00 World News
6.30 Europe Direct
7.00 World News
7.30 Earth Report
8.00 World News
8.30 USA Direct
9.00 World News
9.10 The Mayfair Set
10.00 World News
10.30 Holiday
11.00 World News
11.30 This Week
12.00 World News
12.10 A History of British Art
13.00 World News
13.10 Correspondent
13.25 The Pull of the City
14.00 World News
14.30 Building Sights
15.00 World News
15.10 The Mayfair Set
16.00 World News
16.30 Simpson's World
17.00 World News
17.30 Talking Movies
18.00 World News
18.30 This Week
19.00 World News
19.30 USA Direct
20.00 World News
20.10 A History of British Art
21.00 World News
21.30 Reporters
22.00 World News
22.25 The Pull of the City
23.00 World News
23.30 USA Direct

Mánadagur 14. februar
0.00 World News
0.30 Reporters
1.00 News
1.30 How Buildings learn
2.00 News
2.30 Dateline London
3.00 News
3.30 Asia Today
3.45 Reporters
4.00 News
4.30 Correspondent
5.00 News
5.30 Building Sights
6.00 World News
6.30 Simpson's World
7.00 World News
7.30 HARDtalk
8.00 World News
8.30 Correspondent
9.00 World News
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 How Buildings learn
11.00 The World Today
12.30 Correspondent
13.00 World News
13.15 World Business Report
13.30 The World Today
14.30 Building Sights
15.00 World News
15.30 HARDtalk
16.00 World News
16.30 Correspondent
17.00 World News
17.15 World Business Report
17.30 Earth Report
18.00 World News
18.35 World Business Report
18.45 World Sport
19.00 World News
19.30 HARDtalk
20.00 World News
20.30 Holiday
21.00 World News
21.30 World Business Report
22.30 World Business Report
23.45 Asia Today

Týsdagur 15. februar
0.00 World News
0.30 HARDtalk
1.00 News
1.30 Holiday
2.00 News
2.30 Simpson's World
3.00 News
3.30 USA Direct
4.00 News
4.30 This Week
5.00 News
5.30 How Buildings learn
6.00 World News
6.30 Reporters
7.00 World News
7.30 Building Sights
8.00 World News
8.30 This Week
9.00 World News
9.25 The Pull of the City
10.00 World News
10.30 Earth Report
11.00 World News

Sunnudagur 13. februar
0.00 News
0.30 This Week
1.00 News
1.30 Holiday
2.00 News
2.30 Simpson's World
3.00 News
3.30 USA Direct
4.00 News
4.30 This Week
5.00 News
5.30 How Buildings learn
6.00 World News
6.30 Reporters
7.00 World News
7.30 Building Sights
8.00 World News
8.30 This Week
9.00 World News
9.25 The Pull of the City
10.00 World News
10.30 Earth Report
11.00 World News

Mánadagur 14. februar
0.00 World News
0.30 Reporters
1.00 News
1.30 How Buildings learn
2.00 News
2.30 Dateline London
3.00 News
3.30 Asia Today
3.45 Reporters
4.00 News
4.30 Correspondent
5.00 News
5.30 Building Sights
6.00 World News
6.30 Simpson's World
7.00 World News
7.30 HARDtalk
8.00 World News
8.30 Correspondent
9.00 World News
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 How Buildings learn
11.00 The World Today
12.30 Correspondent
13.00 World News
13.15 World Business Report
13.30 The World Today
14.30 Building Sights
15.00 World News
15.30 HARDtalk
16.00 World News
16.30 Correspondent
17.00 World News
17.15 World Business Report
17.30 Earth Report
18.00 World News
18.35 World Business Report
18.45 World Sport
19.00 World News
19.30 HARDtalk
20.00 World News
20.30 Holiday
21.00 World News
21.30 World Business Report
22.30 World Business Report
23.45 Asia Today

Týsdagur 15. februar
0.00 World News
0.30 HARDtalk
1.00 News
1.30 Holiday
2.00 News
2.30 Simpson's World
3.00 News
3.30 USA Direct
4.00 News
4.30 This Week
5.00 News
5.30 How Buildings learn
6.00 World News
6.30 Reporters
7.00 World News
7.30 Building Sights
8.00 World News
8.30 This Week
9.00 World News
9.25 The Pull of the City
10.00 World News
10.30 Earth Report
11.00 World News

VALUTAKURSIR

		11.02.00	Ultimo januar
USA	Dollarar	756,8200	758,8200
Bretland	Pund	1212,1100	1231,5900
Týskland	Markur	380,6500	380,5300
Svaríki	Króna	88,2100	86,5000
Noreg	Króna	92,5700	92,0000
Frakland	Frankur	113,5000	113,4600
Belgia	Frankur	18,4550	18,4490
Sveits	Frankur	463,6800	462,3200
Holland	Gyllin	337,8300	337,7300
Italia	Liri	0,3845	0,3844
Finnland	Markur	125,2100	125,1700
Ísland	Króna	10,2700	10,3000
Eysturríki	Skillingur	54,1030	54,0870
Spania	Pesetas	4,4740	4,4730
Portugal	Escudos	3,7130	3,7120
Kanada	Dollari	521,9700	525,3000
Grikkaland	Drakmur	2,2360	2,2420
Japan	Yen	6,9042	7,1009
Írland	Pund	945,2900	945,0000
	Evra	744,4800	744,2500

FØROYA SPARIKASSI

Lýsið í sosialinum

1.30 Earth Report
2.00 News
2.30 The Sky At Night
3.00 News
3.30 Asia Today
3.45 World Business Report
4.00 News
4.30 HARDtalk
5.00 News
5.30 Holiday
6.00 World News
6.30 Europe Direct
7.00 World News
7.30 HARDtalk
8.00 World News
8.30 The Sky At Night
9.00 World News
9.30 HARDtalk
10.00 World News
10.30 Earth Report
11.00 The World Today



Leygardagur 12. februar
0.00 Dr. Who: »Horns of Nimon«
0.30 TLZ: »Art of the Restorer«
1.00 TLZ: »The Celebrated Cy-farflia Band«

1.30 TLZ: »Cinema for the Ears«
2.00 TLZ: »Wayang Golek – Puppeters of West Java«
2.30 TLZ: »Samples of Analysis«
3.00 TLZ: »Ouverture – Plus la Change«
3.30 TLZ: »Wendepunkte«
4.00 TLZ: »An A to Z of English«
4.30 TLZ: »Child Development«
5.00 TLZ: »Building the Perfect Beast«

6.00 Jackanory: »Magic on the Tide«
6.10 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
6.25 Playdays: »Patch Stop«
6.45 Blue Peter
7.10 The Wild House
7.35 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
7.50 Playdays: »Whybird Stop«
8.10 Blue Peter
8.35 The Demon Headmaster
9.00 Realms of the Russian Bear: »Born of Fire«

9.50 Animal Show
10.20 Vets in Practice: »Moving on«
11.00 Who'll do the Pudding?
11.30 Ready, Steady, Cook
12.00 Style Challenge: »Working Girls«
12.25 Style Challenge: »Non-Identical Twins«
12.50 Looking for Mr. Perfect
13.30 Eastenders Omnibus
14.00 Eastenders Omnibus
14.30 Eastenders Omnibus
15.00 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
15.15 Playdays: »Patch Stop«
15.35 Blue Peter
16.00 Dr. Who: »Horns of Nimon«
16.30 Top of the Pops
17.00 Q Zone
17.15 Top of the Pops 2
18.00 Keeping up Appearances
18.30 The Brittas Empire
19.00 Dad: »Dad's Arsenal«
19.30 Fawltly Towers: »The Psychiatrist«

20.05 Nice Town: »Unto us a Child«
21.05 Hary Enfield and Chums
21.35 Smell of Reeves & Mortimer
22.05 Top of the Pops
22.35 A Bit of Fry and Laurie
23.05 John Session's Likely Stories: »Corinna discovers the Wo«
23.30 Later with Jools Holland

Sunnudagur 13. februar

0.35 TLZ: »English whose English«
1.00 TLZ: »The Encyclopedie«
1.30 TLZ: »Manet«
2.00 TLZ: »Seeing through Mathematics – Taking off«
2.30 TLZ: »Edison – The Invention of Invention«
3.30 TLZ: »What's all this Fuss about«
4.30 TLZ: »Athens – Democracy for a few«
5.00 TLZ: »Cultures of the Walk-man«

5.30 TLZ: »They did it their Way«
6.00 Jackanory: »The Last of the Dinosaurs«
6.10 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
6.25 Playdays: »Tent Stop«
6.45 Incredible Games
7.10 Chronicles of Narnia: »Prince Caspian«
7.40 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
7.50 Playdays: »Playground Stop«
8.10 Get your own back
8.35 The Biz
9.00 Top of the Pops
9.30 Q Zone
9.45 Top of the Pops 2

10.30 Dr. Who: »Horns of Nimon«
11.00 Mediterranean Cookery
11.30 Ready, Steady, Cook
12.00 Style Challenge: »Clown's Mum & Dad«
12.25 Style Challenge: »Womens Refuge«
12.55 Songs of Praise
13.00 Classic Eastenders
13.30 Classic Eastenders
14.00 Front Gardens
14.30 Europe Direct
15.00 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
15.15 Playdays: »Tent Stop«
15.35 Incredible Games
16.00 Going for a Song
16.25 Great Antiques Hunt: »France«
17.05 Antiques Roadshow
18.00 Doctors to be: »In at the Deep End«
19.00 St. Paul's: »The New Man«
19.50 Casualty: »Looking after Number One«
20.40 Parkinson: »Liam Neeson/ Cilla/Lily Savage«
21.30 The Perfect Blue
23.00 Ballykissangel: »Par for the Course«

Mánadagur 14. februar
0.00 TLZ: »Chronicle«
0.30 TLZ: »Art of the Restorer«
1.00 TLZ: »The Celebrated Cy-farflia Band«

1.30 TLZ: »Cinema for the Ears«
2.00 TLZ: »Wayang Golek – Puppeters of West Java«
2.30 TLZ: »Samples of Analysis«
3.00 TLZ: »Ouverture – Plus la Change«
3.30 TLZ: »Wendepunkte«
4.00 TLZ: »An A to Z of English«
4.30 TLZ: »Child Development«
5.00 TLZ: »Building the Perfect Beast«

6.00 Jackanory: »Magic on the Tide«
6.10 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
6.25 Playdays: »Patch Stop«
6.45 Blue Peter
7.10 The Wild House
7.35 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
7.50 Playdays: »Whybird Stop«
8.10 Blue Peter
8.35 The Demon Headmaster
9.00 Realms of the Russian Bear: »Born of Fire«

9.50 Animal Show
10.20 Vets in Practice: »Moving on«
11.00 Who'll do the Pudding?
11.30 Ready, Steady, Cook
12.00 Style Challenge: »Working Girls«
12.25 Style Challenge: »Non-Identical Twins«
12.50 Looking for Mr. Perfect
13.30 Eastenders Omnibus
14.00 Eastenders Omnibus
14.30 Eastenders Omnibus
15.00 Jackanory: »A Wizard of Earthsea«
15.15 Playdays: »Patch Stop«
15.35 Blue Peter
16.00 Dr. Who: »Horns of Nimon«
16.30 Top of the Pops
17.00 Q Zone
17.15 Top of the Pops 2
18.00 Keeping up Appearances
18.30 The Brittas Empire
19.00 Dad: »Dad's Arsenal«
19.30 Fawltly Towers: »The Psychiatrist«

20.05 Nice Town: »Unto us a Child«
21.05 Hary Enfield and Chums
21.35 Smell of Reeves & Mortimer
22.05 Top of the Pops
22.35 A Bit of Fry and Laurie
23.05 John Session's Likely Stories: »Corinna discovers the Wo«
23.30 Later with Jools Holland

Týsdagur 15. februar

0.00 TLZ: »1914-1918 – The great War«
1.00 TLZ: »Science Collection – Building Bucky-Balls«
1.30 TLZ: »Science Collection – Optically Speaking«
2.00 TLZ: »Molluscs, Mechanisms & Minds«
2.30 TLZ: »Brief Encounter«
3.00 TLZ: »Open Advice – A Different Way of learning Intou«

3.30 TLZ: »Child Development«
4.00 TLZ: »Japanese Language and People«
4.30 TLZ: »Japanese Language and People«
5.00 TLZ: »Twenty Steps to better Management – Drama – TV«
5.30 TLZ: »Starting Business English«
6.00 Jackanory: »Treasure Island«
6.15 Playdays: »Tent Stop«
6.35 Incredible Games
7.00 Chronicles of Narnia: »Prince Caspian«
7.30 Going for a Song
7.55 Style Challenge: »Men's Hair Awards«
8.20 Change that: »Stoke«

8.45 Kilroy: »My Pet is my Baby«
9.30 Classic Eastenders
10.00 Alien Empire: »Hardware«
10.30 Alien Empire: »Replicators«
11.00 TLZ: »Awash with Colour«
11.30 Ready, Steady, Cook
12.00 Going for a Song



Leygardagur 12. februar
7.30 Football
7.30 Xtrem Sports
9.00 Luge - live
10.00 Biathlon
10.30 Bobsleigh - live
11.30 Biathlon - live
12.30 Bobsleigh - live
13.30 Figure Skating - live
16.00 Ski Jumping
17.00 Alpine Skiing - live
18.00 Luge
18.30 Skeleton - live
19.30 Figure Skating
21.00 Equestrianism - live
22.00 News
22.15 Rally
23.00 Tennis
23.30 Tennis
0.30 Rally
0.45 News
1.00 Close

Sunnudagur 13. februar
7.30 Alpine Skiing
8.30 Ski Jumping
9.30 Alpine Skiing
10.30 Bobsleigh - live
11.30 Biathlon - live
12.15 Bobsleigh - live
12.30 Bobsleigh - live
13.30 Ski Jumping
15.00 Football - live
17.15 Athletics
18.30 Skeleton - live
19.30 Figure Skating
21.00 Tennis
22.00 News
22.15 Rally
23.00 Tennis
0.00 Rally
0.15 News
0.30 Close

Mánadagur 14. februar
7.30 Luge
8.30 Alpine Skiing
9.30 Figure Skating
10.30 Bobsleigh - live
11.30 Biathlon - live
12.15 Bobsleigh - live
12.30 Bobsleigh - live
13.30 Ski Jumping
15.00 Football - live
17.15 Athletics
18.30 Skeleton - live
19.30 Figure Skating
21.00 Tennis
22.00 News
22.15 Rally
23.00 Tennis
0.00 Rally
0.15 News
0.30 Close

Týsdagur 15. februar
7.30 Ski Jumping
9.30 Figure Skating
11.00 Football



Leygardagur 12. februar
8.45 Borne-hjørnet med Disney
9.05 Det lille hus på prærien
9.15 Det lille hus på prærien
10.10 Alias Smith & Jones
11.05 Sjov og spas
11.35 Mig og fremtiden
12.30 Agent C.D.
13.25 Alt under kontrol
14.25 Disneys magiske filmverden – Fedtmes vej til succes

16.00 Ask Harriet
16.30 Luftens helte
17.30 Tvekampen
18.30 Susan - sød og single
19.30 Rent Fup
20.00 Den indre fjende
21.40 Columbo
23.00 V.I.P.
23.00 En stjernes fødes
2.30 Blindebuk
4.20 Godnat

Sunnudagur 13. februar
8.45 Borne-hjørnet med Disney
9.05 Det lille hus på prærien
9.55 Det lille hus på prærien
10.50 Alias Smith & Jones
11.45 Sengekammerater
13.30 Hun så et mord
14.25 Baywatch
15.20 Crossings
17.00 Nye Fanger på Fortet
18.00 Hollywoods største stunts
19.00 Tvekampen
20.00 Søndagsfilmen: Point Break
22.00 Drew Carey
22.50 Efterlyst Special
23.20 Pernilles Univers

0.20 I lovens navn
1.15 Mord i Texas 1:2
3.00 En stemme i natten
3.55 Godnat

Mánadagur 14. februar
5.00 Borne-hjørnet med Disney
7.15 TV-shop
8.10 Barnemad
8.35 Alle tiders barnepege
9.05 Ricki Lake
10.00 Hun så et mord
10.55 Horton-sagaen
11.45 Horton-sagaen
12.35 Drew Carey
13.05 Damon
13.30 Panter-tanter
14.00 Det lille hus på prærien
14.55 Interne affærer
15.50 Med på moden
16.20 Ricki Lake
17.15 Dagens Nyheder på TV3
17.30 Alle tiders barnepege
18.00 Sabrina - skolens heks
18.10 Hvide Løgne
19.00 Nye Fanger på Fortet
20.00 Mandagsbio: Skyldig
22.05 Dagens Nyheder på TV3
22.15 Drew Carey
22.40 Vore værste år
23.10 I lyst og nød
23.40 Ti tommeffings

0.15 Monty Python's flyvende cirkus
0.45 Elletime, karrieren og kærligheden
1.10 Caroline, karrieren og kærligheden
1.35 Hvide Løgne
2.05 Barnemad
2.35 Godnat



Leygardagur 12. februar 2000
14.00 Visindi: definiri
14.30 Brúleypssíðir- ensk dokument.
15.30 Góð ráð donsk brúkarasending
15.50 Ferð og ræðsla am. dokument.
16.45 Voxpop - donsk tónleikasending
17.45 Beverly Hills 90210
18.30 Lilla Bjørn 16:26 (e)
19.00 Neri, havsins genta 5:52 - aust. ævintýr
19.30 Madison 19:26
20.00 Bestubitar
20.40 Her er liv titt 8:8
21.55 Columbo: Ashes to Ashes - am. kriminalf.
23.25 Finn, Jacob og tann seinasta squashinn 2:2
23.55 Larry McCormury's Dead Man's Walk 2:3 - am. cowboyrøð
01.20 Liúgt

Sunnudagur 13. februar
13.00 Ensukur fótbotur
15.00 Bestubitar: Gott kvöld - Petur Karl av Rana
16.00 Guðstænasta úr Fríðrikskirkju - uni - Jónsvein Bæk, prestur, prædikar
17.10 A ferð við Ólái - Svinoy (e)
17.35 Basalt (e)
18.00 Moskusneyt - svensk náttúru-sending
18.30 Óskufia 6:26 (e)
19.00 Emilia 18:20 - kan. familjúrøð
19.50 Andakt við Eisu í Skortini
20.00 Lokkin 1
20.40 This Boy's Life - am.aut.drama
23.00 Bókastúttúrinn - Henrik Nord-brandt
23.00 Gospelstivalur í Vesturjútlandi
23.30 Liúgt

Mánadagur 14. februar
18.15 Upp á tá 1
18.30 Líkkulíkkuleia 38:48 (e)
19.00 Heidi og Fjallaabbin 22:26
19.30 Læknin hevur orðið
20.00 Ókara kokkar
20.50 Innskot
21.10 Felt 6:6 - ensk dokumentarrøð
21.35 Votnini 1:5 - bretsk stuttroð
22.25 Fjalliblatatúrinn
22.50 Eitt mistak - am. spenningsfilm - ur - Óhóskandi fyri børn
00.25 Liúgt



Leygardagur 12. februar
7.15 Veutúðindi
7.17 Morgunlestur - JónaThomsen á Strondum lesur
7.30 Tíðindi
7.35 Morguntónleikur
8.00 Tíðindi
8.05 Leygarmorgun í studio 5 -

Bjarni Mohr leggur til rættis
9.00 Tíðindi
9.05 Morgunlestur (e) - Jóna Thomsen á Strondum lesur
9.15 Dagsins tónar
9.30 Tveir nýðsnarar, sum broyttu heimsasöguna (e) - Frásøgu-poppur úr USA og Europa. Rúni Jakússon stillar fyri
10.00 Tíðindi
10.05 Fimleikaløtan - Elna og Egga skipa fyri
10.10 Barnatímin
11.00 Tíðindi
11.01 Rót og rútmá - Petur Rouch velur country tónleik
12.00 Veutúðindi
12.02 Middagstónleikur
12.15 Skráin og lýsingar
12.20 Tíðindi
12.40 Døgdurátónar
13.00 Víkan ið er - Gunnar Skúvadal tekur samanum tíðindini
14.00 Vikuskiftið(e) - Míldrið Jacobsen leggja til rættis
15.00 Menuettin - Jóannes S. Hansen stillar fyri
16.00 Sunnudagsgesturin (e) - Janus Petersen úr Kollafirði sigur frá. Jógvan Arge leggur til rættis. 3. sending.
17.00 Suggan - Gissur Patursson velur tónleikin
18.00 Tónasáttur (e) - Hans Egholm stillar fyri
18.30 Tíðindi
18.40 Ítróttatíðindi
19.00 V4-dráttur
19.05 Tá bretar søktu »Bismarck« - Arni Joensen skrávar. Jógvan Arge og Jón Svein Heinesen leggja til rættis.
20.00 15 tær bestu - Heðin Arge stillar fyri
21.00 Alpha Proxima - Fró